



June 7, 2020

三一主日聖餐崇拜
Trinity Sunday Eucharist

本主日祝文

天父我們讚美你，藉著你的道和聖靈你創造萬物。你差遣耶穌基督道成肉身，向世界表明你的救恩。你又藉著聖靈，使我們能在你的生命和愛中有份。求你用榮光的遠象充滿我們，使我們能常常事奉你，讚美你。聖父、聖子、聖靈為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Father, we praise you: through your Word and Holy Spirit you created all things. You reveal your salvation in all the world by sending to us Jesus Christ, the Word made flesh. Through your Holy Spirit you give us a share in your life and love. Fill us with the vision of your glory, that we may always serve and praise you, Father, Son, and Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

聖靈降臨 2.0 撒馬利亞

Pentecost 2.0 Samaria

聖靈降臨

Pentecost 1.0, 2.0, 3.0

太 Mt 28:18-20, 徒 Acts 1:8

大遭逼迫，分散各處，境界擴張

徒 Acts 8:1-8

Great persecution, scattering throughout, territory enlarged

聖靈降臨

Pentecost 2.0

徒 Acts 8:14-17

三一主日三一神

Trinity Sunday Triune God

約 Jn 14:15-18

茶餘飯後大問題：

聖靈感動你的下一個功課是甚麼？

Big Question:

What is the next assignment the Holy Spirit moves you to do?

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

Pentecost 2.0: Holy Spirit fills the Samaritans (Acts 8:14-17)

Rev. Ignatius Ng in conversation with Rev. Canon Javon Seaborn

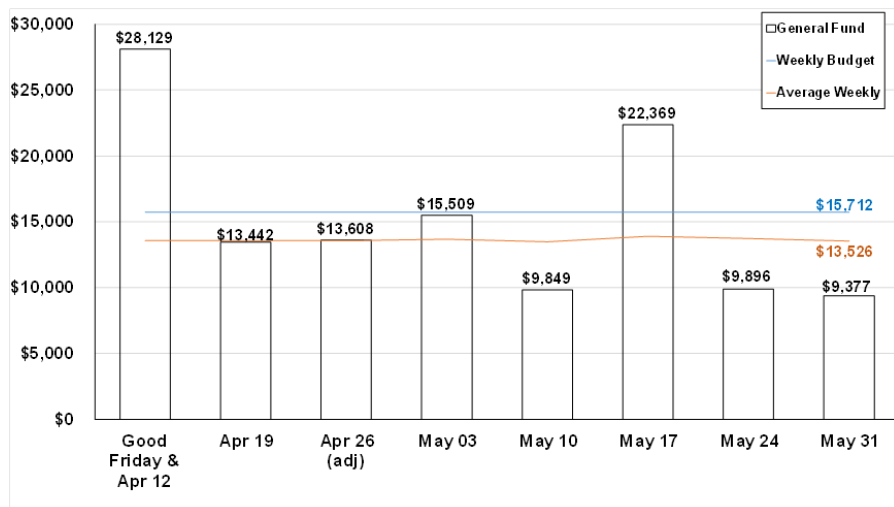
The Holy Spirit fills the Samaritans

Justice and Mercy

Repentance and Redemption

The Kingdom of God

31 May 2020
崇拜人數及奉獻
OFFERING



Budget	\$15,712/wk
YTD Avg	\$13,526/wk
Difference	(\$ 2,186/wk)

Offering

經常費 General Fund :	\$9,377.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$62.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$20.00

報告
ANNOUNCEMENTS

本堂的網上小組聚會 REC Small Group Online Meeting

經過以往六個星期本堂的網上崇拜，本堂的三十多個小組現在已差不多全部可以透過網上聚會，更感謝主使我們多了一些新的小組。如兄姊想加入網上小組，請與本堂聯絡。

After the past six weeks of live streaming Sunday services, most of REC's thirty small groups have resumed meeting online. We give thanks to the Lord that we have some new groups. If you are interested to join our online small group, please contact us through email or telephone.

本堂之國語事工由六月開始新動態 (Zoom online 網上進行)

- 每月第一及第三主日早上十一時國語崇拜
 第一主日 盧維溢牧師主領及講道
 第三主日 周裕先牧師主領及講道
 (第二及第四主日 11am 廣東話崇拜，將有代入國語講道之特別版本供選擇)
- 每月第二及第四星期 星期四研經小組
 第二星期 星期四 10:30am 周裕先牧師主領
 第四星期 星期四 8pm 盧維溢牧師主領

** 因此新事工發展，由六月即下主日開始 8:30am 及 11am 之廣東話崇拜將不會有國語翻譯

Our new strategy for Mandarin ministry starting in June (All ministries will be through Zoom online)

- 1st and 3rd Sunday Mandarin service at 11am
 1st Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
 3rd Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach
 (2nd and 4th Sunday 11am Cantonese service will have a Mandarin preaching version to choose)
- 2nd and 4th week Thursday Bible study group
 2nd week Thursday 10:30am: led by Rev. Michael Chou
 4th week Thursday 8pm: led by Rev. Wayne Lo

** Because of this new change, we will not have Mandarin translation for the sermons of our Cantonese service starting next Sunday

六月開始重新啟動如下課程：

1. 302 讀好書 (Reading Good Books) 「信仰不是講感覺」

課程：網上透過 Zoom
 教師：吳恭寧 Philip Ng
 日期：連續六個星期 6/25 – 7/30
 時間：逢星期四 7:30pm – 9:30pm
 課本：\$10 (開課前提供)
 名額：20 位
 報名：電郵本堂 info@richmondemanuelchurch.org

*無報名截止日期，名額有限，先到先得。

2020 網上夏令營 2020 Summer Camp Online

講員：何尚允法政牧師 Rev. Canon Edmond Ho

日期：July 11 (Saturday) & July 12 (Sunday)

費用：\$30 (18 歲 / 以上) ; 家庭 \$50

所有收費全數捐給本地非牟利團體

報名日期：May 31 – June 22

對象：(列治文及多倫多) 以馬內利堂教友

查詢：Thomas Leung 604-808-0782

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉聯、韋婉環、何陳燕聯

周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、程余鳳英、鮑敬榮、黎永康

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jean Wei, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho,

Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Yu Fung Ying Ching, Ken Bau, Chris Wing Hong Lai

其它 Others

伍德賢總主教於 5 月 26 日為本堂教友陳錦邦之母陳董燕霞於其家中洗禮，陳姊妹於 5 月 27 日安息主懷，請為陳錦邦弟兄一家祈禱，求主安慰他們。

Bishop Silas Ng baptized Mrs. Yin Ha Tung Chan on May 26, 2020 at her home. Mrs. Chan is the mother of our parishioner Mr. Kam Chan. Mrs. Chan passed away on May 27, please pray for Kam's family.